

## **Прямые способы выражения побуждения**

Представляется возможным разделить языковые способы реализации побуждения и воздействия на две группы: 1) прямые способы; 2) косвенные способы. Конституентами первой группы, выделенными по признаку имплицитности(неявного) содержания побуждения/воздействия, являются повествовательные предложения изъявительного наклонения с перформативными глаголами ; побудительные предложения (полные, эллиптические), строящиеся по правилам повелительного наклонения. Под *прямым имплицитным способом* выражения ПРА подразумеваются языковые единицы, в которых значение побуждения составляет грамматическое содержание формы. Такой формой в английском языке является модальный тип побудительного предложения, например: *Push it!*, *Let's push it!*, *Forward!* и др. Грамматическая форма побудительного предложения (в соответствующем интонационном оформлении) сигнализирует о намерении говорящего побудить адресата к совершению / несомвершению действия, т.е. побудительная иллокутивная сила получает в них грамматикализованное выражение и закреплена за данной синтаксической формой в силу языковой конвенции.

С точки зрения семантико-синтаксических особенностей мы выделяем следующие группы побудительных предложений, способных выражать побуждение и воздействие.

### **1. Полные повелительные предложения:**

1) с *синтетической* формой императива:

а) *Take it!, Be quiet!* могут употребляться для выражения прескриптивного побуждения, содержащего обязательность выполнения действия, обеспеченной приоритетной ролью говорящего. Например, следующие диалоги, происходящие между: начальником полицейского участка и подозреваемым: *Come to the precinct, to my office* (Mitra R.N. *Impute Fall to Sin*); девушкой и юношей, у которых есть небольшая разница в возрасте: – *You run and get your work done, little boy. – I'm as big as you are!* (Mitchell M.A. *Sips of Blood*); двумя знакомыми: *Have another lager* (Robbins H. *Carpetbaggers*), свидетельствуют о доминирующей позиции адресантов (по причине их более высокого социального положения, старшего возраста и др.). Таким образом, сфера употребления подобных высказываний отражает субординативные отношения и социально-психологическую дистанцию между говорящими;

б) императив может выражаться также с помощью глаголов, специализирующихся на передаче фазисных значений, т.е. значений *начала, конца и продолжения* действия, например: *Come on, cheer up* (Green G. *The Comedians*). Для выражения настойчивой просьбы и приказа в одном побудительном предложении возможно использование различных экспрессивных синтаксических структур, например, *повтора: Sit down, sit down, Mr. Brown* (Robbins H. *Carpetbaggers*);

в) *двойной императив*, т.е. присоединение императива с помощью союза *and* к глаголу, номинирующему само действие. Такая конструкция создает видимость логической структуры следствия: *Mama, come and save your little girl* (Mitchell M.A. *Sips of Blood*);

г) *эмфатические побудительные предложения* типа *Do be quiet!*, в которых эмфатический глагол *do* является дополнительным элементом при использовании императива (Practical English Usage [Текст] Swan: Oxford University Press, 1997).

Конструкции такого типа обычно выражают вежливые просьбы, жалобы или извинения, предложения и настойчивой просьбы (но не приказа), например: *Do dress casually* (Mitchell M.A. Sips of Blood).

В качестве основных функций данного типа побуждения и воздействия следует назвать функции *напоминания* и *выделения* (Bolinger, D. Aspects of language [Текст] / D. Bolinger. New York: Harcourt, Brace, and World, 1968).

Функция *напоминания* реализуется в контексте повторного волеизъявления или предварительного отказа или задержки со стороны исполнителя совершить действие: *Give me a penny, Papa. – I have nothing for you. Do give me just one penny.* К этой функции также относится употребление императива с *do* в тех случаях, когда говорящий, заинтересованный в осуществлении действия, напоминает исполнителю о необходимости совершить его в будущем, не следующем непосредственно за моментом речи: *Have you thought of torture? – Do call me if you get around to it. I've got some jolly interesting ideas.*

Функция *выделения* реализуется в противительном контексте: *I don't care whether you are successful or not but do be happy.* Следует отметить, что эмфатические побудительные предложения употребляются при равных отношениях между говорящими и близкой социально-психологической дистанции между ними;

2) с *аналитической* формой императива, образуемой с помощью *Let*: *Let's break it down, Theresa* (Mitra R.N. Impute Fall to Sin). Формы *Let's / Let us* являются формами «совместного действия», поскольку выражают побуждение к действию, в котором участие примут оба коммуниканта: адресант и адресат (или группа адресатов).

**2. Эллиптические (безглагольные) повелительные предложения.** Употребление эллиптических императивных конструкций может быть обусловлено определенными социальными факторами, например, социальными ролями собеседников и характером социальных отношений

между ними. Соответственно, безглагольные побудительные предложения представляют собой достаточно распространенный способ выражения побуждения в ситуациях определенного плана: а) стандартизованных с заранее известным ритуалом поведения – в магазине, за столом, в кафе, в операционной; б) с дефицитом времени. В таких ситуациях естествен процесс свертывания высказывания за счет опущения элемента, заранее известного коммуникантам. В заданной обстановке общения эллиптические побудительные предложения выражают побуждение распоряжения-заказа. Побудительные предложения, выражающие заказ, могут быть смягчены за счет обращения и маркеров вежливости. В прагматической ситуации приказа, т.е. при субординативной приоритетности говорящего и облигаторности действия, эллиптические побудительные предложения служат категорической формой выражения прескриптивного побуждения.

Эллиптические побудительные предложения можно разделить на две группы: 1) *именные* – *Dinner!*, *Three whiskies, please*; и 2) *наречные* – *Forward!* Одним из примеров употребления подобных побудительных предложений является их реализация в качестве военных команд: *Eyes right!* (именное побудительное предложение); *About face!* (наречное побудительное предложение).

Эллиптические и глагольные императивные конструкции соответствуют побудительным речевым актам, но сила их воздействия разная. При этом для некоторых разновидностей эллиптический вариант является единственно возможным. Такие предложения в силу специфичности ситуации, либо в силу экстремальных условий, в которых они употребляются и допустимы, по существу не предполагают отказа в формулируемой просьбе, побуждении, запрете. В то время как глагольные варианты (с меньшей силой волевого воздействия) могут допускать и реакцию адресата негативного плана – отказ выполнять предлагаемое ему действие. Эллиптические императивы, даже допускающие восстановление

элиминированных членов, всегда отличаются экспрессией и отражают характер взаимоотношений коммуникантов.

Неприемлемость употребления эллиптических императивных предложений может быть обусловлена этикетными запретами и связана с иерархией отношений между собеседниками. Так, не следует употреблять эллиптические предложения императивной семантики лицам, психологически или социально стоящим ниже собеседника. Коммуникативный акт может быть дисбалансирован вследствие его ошибочной адресации. Адресанту необходимо правильно определять объекта своего высказывания – адресата. Коммуникативный акт может не состояться по причине дисбаланса между коммуникантами, если адресат не согласен принять его и не признает за адресантом полномочий произносить высказывания директивного типа. Таким образом, следует учитывать социальные роли говорящих и их психологические особенности, и, соответственно, уметь «просчитывать» реакцию адресата на эллиптическую форму императивной конструкции.

#### Литература

1. Неустроев К.С. Эмфатические императивные предложения в английском языке [Текст] / Неустроев К. С./ Материалы международной научно-практической конференции «Юридическая риторика в современном информационном пространстве». – Ростов-н/Д: РИНХ, 2007 г. - 0.3 п.л.
2. Неустроев К.С. Когнитивистика: категория побуждения и воздействия [Текст] / Неустроев К. С. / Материалы всероссийской научно-практической конференции «Актуальные проблемы философии социально-гуманитарных наук». – Ростов-н/Д: СКНЦ ЮФУ, 2008 г. - 0.4 п.л.
3. Неустроев К.С. Прагмалингвистические особенности оформления общественных директивов [Текст] / Неустроев К. С./

Словесность: традиции и современность. – Ростов н/Д: РГПУ, 2006. - 0.2 п.л.

4. Неустроев К.С. Особенности использования директивных косвенных речевых актов в допросе [Текст] / Неустроев К. С./ Язык, дискурс, текст. Материалы международной конференции. – Ростов-н/Д: ЮФУ, 2007. - 0.4 п.л.

5. Неустроев К.С. Проблема косвенного выражения побуждения [Текст] / Неустроев К. С./ Материалы международной научной конференции «Классическое лингвистическое образование в современном мультикультурном пространстве – 2». – Пятигорск: ПГЛУ, 2006. - 0.3 п.л.